

Sygn. akt IX W 2814/16

## WYROK W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 7 listopada 2016 r.

**Sąd Rejonowy w Olsztynie Wydział IX Karny**

w składzie:

Przewodniczący: SSR Aneta Żołnowska

Protokolant: stażysta Wojciech Sowul

w obecności oskarżyciela publ. D. K.

po rozpoznaniu w dniu 10 października 2016r. i 7 listopada 2016 r. sprawy

**K. W.**

**s. B. i G. z domu Ś.**

**ur. (...) w O.**

obwinionego o to, że:

w dniu 10/11 czerwca 2016r. od około godz. 18.00 do godzin rannych będąc współwłaścicielem lokalu (...) w O. przy ul. (...) oraz osobą odpowiedzialną za poziom hałasu, poprzez dopuszczenie do głośnego odtwarzania muzyki podczas odbywających się w tym dniu imprez, zakłócił spokój i spoczynek nocny mieszkańcom budynku przy ul. (...)

- tj. za wykroczenie z art. 51§1kw

**ORZEKA:**

I. **obwinionego K. W.** uznaje za winnego popełnienia zarzucanego mu czynu i za to z mocy art. 51§1kw skazuje go na **karę 1500,- (jeden tysiąc pięćset) złotych grzywny;**

II. na podstawie art. 118 § 1 kpw i art. 3 ust. 1 w zw. z art. 21 pkt. 2 ustawy o opłatach w sprawach karnych **obciąża obwinionego zryczałtowanymi wydatkami postępowania w kwocie 100,- (sto) złotych i opłatą w kwocie 150,- (sto pięćdziesiąt) złotych.**

Sygn. akt IX W 2814/16

## UZASADNIENIE

Sąd ustalił następujący stan faktyczny:

K. W. mieszka w O., jest żonaty, na utrzymaniu ma jedno dziecko, prowadzi działalność gospodarczą osiągając dochód około (...) zł miesięcznie. Obwiniony jest współwłaścicielem Centrum (...) (...) (...) z siedzibą w O. przy ul. (...). Do budynku, w którym mieści się (...) przylega budynek mieszkalny, w którym zlokalizowane są na (...) piętrze mieszkania: nr (...) będące własnością małżonków E. i B. W., nr (...) które zajmuje M. M., nr(...) które zajmuje J. Ś..

Uchwałą współwłaścicieli Wspólnoty Mieszkaniowej (...) przy ul (...) z dnia 14 lutego 2012 r. wyrażono zgodę na prowadzenie w przebudowanym budynku działalności polegającej na prowadzeniu szkoły (...), organizowaniu szkoleń,

kursów, imprez okolicznościowych, konferencji, wystaw. Centrum jest czynne w godzinach 8-21, a w przypadku imprez okolicznościowych, w szczególności wesel do godzin porannych. Sale, w których prowadzone są zajęcia, wyposażone są w sprzęt nagłaśniający, urządzenia wentylacyjne, klimatyzacyjne oraz nagrzewnice powietrza.

Centrum (...) rozpoczęło działalność pod wymienionym adresem w czerwcu 2013 r. Od tego czasu K. w O. przeprowadziła pod w/w adresem kilkadziesiąt interwencji dotyczących zakłócenia spokoju i spoczynku nocnego. Przed Wydziałem (...) prowadzono postępowania przeciwko właścicielowi lokalu o wykroczenia z art. 51 § 1 kw – o zakłócenie spokoju, spoczynku nocnego, które wielokrotnie kończyły się wyrokami skazującymi.

K. W. podejmował prace mające na celu wygłuszenie lokalu. Podczas remontu w pomieszczeniach na(...) piętrze, adaptowanych z części mieszkalnej, wykonana została przez firmę (...), zabudowa osłonowa ściany oddzielającej od sąsiadów z zastosowaniem izolacji z wełny szklanej A. Płyta firmy (...) o grubości 75mm oraz dwoma warstwami płyty ogniowej (...) 12,5mm, sufity zaś wypełnione zostały płytą akustyczną w celu zwiększenia izolacyjności akustycznej pomieszczenia

Państwo W. od początku zgłaszali zastrzeżenia odnośnie poziomu hałasu w ich mieszkaniu. Z tego powodu w październiku 2013 r., przedstawiciele Wojewódzkiej (...) w O. przeprowadzili badania pomiaru poziomu dźwięku w mieszkaniu pokrzywdzonych. Wyniki pomiarów dźwięku dokonane w poszczególnych pomieszczeniach wynosiły od 30 do 22 dB. W trakcie pomiarów centrum było nieczynne. Urządzenia włączał pracownik firmy. Norma PN (...) (...) „dopuszczalne wartości poziomu dźwięku w pomieszczeniach” podaje jako dopuszczalny poziom dźwięku w pomieszczeniach mieszkalnych w budynkach mieszkalnych, hałasu przenikającego do pomieszczeń od wyposażenia technicznego budynku oraz innych urządzeń w budynku i poza budynkiem w nocy na poziomie 25dB.

W marcu 2014 r. na zlecenie obwinionego przeprowadzone zostały przez firmę (...) z P. pomiary izolacyjności akustycznej od dźwięków powietrznych na połączeniu mieszkań lokatorskich z centrum E.. Przedmiotem analizy było przenikanie hałasu do mieszkań lokatorskich (...) z budynku przynależnego do Centrum. Z wykonanego opracowania wynika, iż wymagana izolacyjność akustyczna przegród wewnętrznych-stropów w budynkach mieszkalnych wielorodzinnych z punktami usługowymi wynosi 55-60dB. Wymagania dobierane są indywidualnie w zależności od wielkości i charakteru działalności obiektu. W wypadku centrum E. działającego także w godzinach nocnych minimalnym wymogiem powinno być osiągnięcie poziomu 55dB, a optymalnie 60dB. Z dokonanych pomiarów wynika, iż stan faktyczny stropu musi być uszczelniony dźwiękoizolacyjnie, szczególnie od dźwięków powietrznych w niskich i średnich częstotliwościach, słyszalnych w mieszkaniach. Z analizy wskaźników izolacyjności akustycznej dla stropów i ścian wynika, iż pod jedną sypialnią mieszkania nr (...) wskaźnik izolacyjności akustycznej stropu od dźwięków powietrznych jest poniżej krytycznych wymagań, zaś dla drugiej spełnione są wymagania krytyczne, ale optymalnie nie. Natomiast przez ścianę korytarza centrum do sypialni mieszkania nr (...) nie są spełnione krytyczne wymagania. Zalecone zostały m.in. prace polegające na uszczelnieniu stropu, zdemontowania sufitu podwieszanego i przyklejenia do stropu płyty w wełny mineralnej 30mm z folią aluminiową, przyklejeniu wełny mineralnej od podłogi do stropu we wskazanych miejscach, a także paneli akustycznych. W tym czasie K. W. zadeklarował usunięcie problemu poprzez określenie miejsc przenikania hałasu oraz wygłuszenie ich. Prace te nie zostały wykonane.

W marcu 2014 r. obwiniony złożył pisemną deklarację usunięcia hałasów dochodzących do mieszkań sąsiadujących z budynkiem E..

W dniu 20.10.2015 r. B. W. wraz z małżonką zawarli ze współwłaścicielami obiektu (...) ugodę w postępowaniu mediacyjnym. Warunkiem jej podpisania było wykonanie prac wygłuszających lokal, które miały zmniejszyć emisję hałasu wychodzącego na zewnątrz lokalu. Prace zostały wykonane na podstawie projektu firmy (...).

W dniu 27 sierpnia i 3 września 2016 r. odbyły się badania pomiarowe poziomu dźwięku w mieszkaniu przy ulicy (...). Badania zostały przeprowadzone przez pracowników (...) Państwowego Inspektora Sanitarnego w O. w dwóch pokojach wymienionego lokalu. W czasie wykonywanych pomiarów w mieszkaniu osoby kontrolujące stwierdziły

odgłosy muzyki i głos osoby używającej mikrofon. Nadto przy otwartych oknach słyszały pracujące urządzenia wentylacyjne i klimatyzacyjne znajdujące się na dachu budynku (...).

W nocy z 10 na 11 czerwca w centrum E. odbywała się dwie imprezy – na dolnym poziomie oraz na górnym. Po godzinie 18 - tej odgłosy dochodzące z Centrum zaczęły być dokuczliwe dla mieszkańców budynku nr (...) - słychać było muzykę. Około godz. 23 -ej B. W. wezwała na interwencję Policję. Okazało się, iż na miejscu nie ma właścicieli lokalu, pracownik K. J. okazał im oświadczenie K. F. i K. W., stwierdzające, iż K. W. jest osobą odpowiedzialną za poziom emitowanego hałasu.

Funkcjonariusze post. Ł. E. i sierż. st. D. T. udali się do mieszkania zgłaszającej – B. W.. W lokalach tym słychać było dochodzącą zza ściany muzykę, dźwięki basów. Sytuacja nie zmieniła się po interwencji w lokalu i imprezy trwały do godzin porannych.

(dowody: wyjaśnienia obwinionego k. 117 – 117v, zeznania Ł. E. k. 117v, zeznania D. T. k. 117v – 118, k. 19, zeznania M. M. k. 118, k. 11, zeznania J. Ś. k. 118, k. 15, zeznania E. W. k. 118, k. 7, zeznania B. W. k. 118v, k. 3, zeznania K. J. k. 132, k. 24, zeznania M. P. k. 132v – 133, zeznania B. K. k. 133 – 133v, zeznania M. C. k. 133v, zeznania M. S. k. 133v, zeznania E. N. k. 134, notatka urzędowa k. 1, 37, opracowanie wykonane przez firmę (...) dotyczące przedstawienia i analizy wyników pomiaru izolacyjności akustycznej od dźwięków powietrznych na połączeniu mieszkań lokatorskich na poziomie (...) z Centrum (...) D. na poziomach:(...) k. 53 – 66, deklaracja obwinionego k. 67, informacje i najistotniejszych aspektach prawnych dotyczących inwestycji polegającej na przebudowie budynku położonego w O. przy al. (...) k. 68, pismo oskarżycielki posiłkowej z 26 lutego 2014 r. k. 60, pismo z 27 stycznia 2014 r. k. 71 – 72, pismo z 25 lutego 2014 r. k. 73 – 74, wyrok z 30 kwietnia 2013 r. k. 75, postanowienie z 12 lutego 2014 r. k. 76, postanowienie SO z 10 kwietnia 2014 r. k. 77-79, decyzja z 15 lipca 2015 r. k. 80, pismo z 17 listopada 2015 r. k. 81, pismo z 27 stycznia 2015 r. wraz z załącznikami k. 82, 83, pismo z 16 stycznia 2015 r. k. 84, pismo z 11 lutego 2015 r. k. 85 – 86, pismo z 18 lutego 2015 r. k. 87, pismo z 2 grudnia 2015 r. k. 88, pismo z 3 marca 2016 r. k. 89, plan lokalu k. 90, protokół odbioru robót z 27.10.2015 r. k. 91, pismo z 7 listopada 2012 r. k. 92 – 93, uchwała nr (...) k. 94 protokół kontroli nr (...) (...) k. 95 – 96, protokół kontroli (...) (...) z 27 sierpnia 2016 r. k. 97 – 98, załącznik do protokołu (...) (...) z 27 sierpnia 2016 r. k. 99, sprawozdanie (...) z pomiarów poziomu dźwięku k. 100, protokół do zlecenia z 27 sierpnia 2016 r. k. 101, karta pomiarów hałasu k. 102, protokół kontroli Nr(...) z 3 września 2016 r. k. 103 – 104, załącznik do protokołu nr (...) (...) z 3 września 2016 r. k. 105, protokół do zlecenia nr(...) (...) (...) z 3 września 2016 r. k. 106, karta pomiarów hałasu nr(...)/ (...). (...) (...) k. 107, sprawozdanie (...) z pomiarów poziomu dźwięku. 108, pismo z 14 września 2016 r. k. 129 – 131).

Obwiniony K. W. zarówno na etapie czynności wyjaśniających jak i na rozprawie nie przyznał się do popełnienia zarzucanych mu we wniosku o ukaranie czynów. Kwestionował fakt bycia osobą odpowiedzialną za poziom emitowanych hałasów w lokalu. Wyjaśnił, iż z uwagi na zgłaszane liczne interwencje ze strony mieszkańców, zostało wykonanych wiele kosztownych prac wygłuszających lokal, w tym zostały zatkanie materiałem dźwiękoszczelnym wszystkie kominy, przestrzenie, które występowały pomiędzy budynkiem lokalu, a budynkiem wspólnoty. Dodał, że na chwilę obecną w lokalu jest jedynie kilku przeszkolonych i wyselekcjonowanych DJ- ów, którzy wiedzą w jaki sposób mają grać i o jakiej głośności. Wskazał również, iż nie przebywał w lokalu podczas interwencji policji

#### Sąd zważył, co następuje:

Sąd nie kwestionował wyjaśnień obwinionego odnośnie podejmowanych działań mających na celu wygłuszenie lokalu, aczkolwiek uznał, że obwiniony doskonale zdawał sobie sprawę, że wykonane prace są w dużym stopniu nieskuteczne, a muzyka dobiegająca z lokalu, przy większych imprezach, z udziałem ponad setki osób, jak to miało miejsce w przedmiotowej sprawie, stanowiła zakłócenia ciszy nocnej dla pokrzywdzonych. Dlatego też Sąd nie podzielił argumentacji obwinionego, dotyczącej tego, że nie miał on wpływu na sposób emisji i poziom dźwięku dochodzący do mieszkania pokrzywdzonych z centrum E. w dniu 10 czerwca 2016 r.

Twierdzenia obwinionego, jakoby aparatura nagłośniająca została przez firmę ją przygotowującą wyciszona nie pokrywa się z zeznaniami pokrzywdzonych B. i E. W., M. M., J. Ś. oraz interweniujących funkcjonariuszy Policji

post. Ł. E. i sierż. st. D. T.. Z zeznań tych świadków wynika, iż w nocy 10 czerwca do mieszkań pokrzywdzonych, dobiegała muzyka, walenie basów, głośne trzaskanie drzwiami, z centrum E.. Odgłosy te uniemożliwiały spoczynek nocny lokatorom. Pokrzywdzeni podkreślali, iż sytuacje takie mają miejsce nagminnie.

Funkcjonariusze Policji post. Ł. E. i sierż. st. D. T. są osobami obcymi, w żaden sposób niezainteresowanymi rozstrzygnięciem w niniejszej sprawie, a przez to w pełni obiektywnymi. Ocenili oni jedynie zastaną na miejscu interwencji sytuację. Stwierdzili, że poziom hałasu dochodzący z lokalu obwinionego do mieszkania pokrzywdzonej zakłócałaby im, podobnie jak zgłaszającej, spoczynek nocny, szczególnie gdyby takie sytuacje powtarzałyby się cyklicznie. Ich relacja koresponduje z notatką sporządzoną bezpośrednio po przedmiotowej interwencji.

Sąd w całości podzielił zeznania wszystkich w/w świadków albowiem są one spójne, logiczne, rzeczowe, konsekwentne oraz wzajemnie się uzupełniają.

Z powyższymi zeznaniami korespondują zeznania świadków przeprowadzających badania poziomu dźwięku w mieszkaniu nr (...) tj. mieszkaniu pokrzywdzonych B. i E. W..

M. P., B. K., M. C., M. S. oraz E. N. potwierdziły, że odgłosy w mieszkaniu pokrzywdzonych dochodzące z E., podczas odbywania się imprez w dniach 27 sierpnia i 3 września były by dla nich odczuwalne i uciążliwe. Wskazały, że słyszały wyraźnie odgłosy muzyki, głos konferansjera, śmiechy gości. Nadto przy otwartych oknach słyszały pracujące urządzenia wentylacyjne i klimatyzacyjne znajdujące się na dachu budynku E.. Podały, że badania były przeprowadzane przy zamkniętych oknach i drzwiach. Wymienieni świadkowie stwierdzili także, że nie byłoby w stanie prawidłowo egzystować w takich warunkach. Dodatkowo dodały, że współpraca z obwinionym podczas wykonywanych badań był utrudniona. Nie posiadali oni harmonogramu imprez i dlatego też wiele prób wykonania pomiarów się nie powiodła, a część została przeprowadzona tylko w lokalu pokrzywdzonej.

Ich zeznania potwierdzają załączone do akt postępowania protokoły kontroli wykonane w tych dniach (k. 97 – 99, 103-106).

Zaznaczyli oni jednak, że nie wszystkie organizowane imprezy przez obwinionego w lokalu E. są dla pokrzywdzonych uciążliwe. Wynika to z ilości organizowanych w lokalu imprez oraz sposobu przestawienia ścian w pomieszczeniach (różna jest wtedy akustyka). M. P. zeznała, że dokonując pomiarów dźwięku w budynku E., dostrzegła różnicę w jego odczuwaniu w sytuacji kiedy impreza jest robiona na całej płaszczyźnie, a kiedy sala jest rozdzielona szklaną szybą. Podobnie uważała B. W., która sama stwierdziła w rozmowie z M. P., że podczas małych imprez hałasy dobiegające z E. nie przeszkadzają jej.

Sąd dał wiarę zeznaniom ww. świadkom. Są one logiczne, rzeczowe, korespondują ze sobą. Wynika z nich, że pokrzywdzeni nie mogli korzystać z własnych mieszkań zgodnie z ich przeznaczeniem, wypoczywać w godzinach wieczornych i spać w nocy. Hałasy z E., w szczególności muzyka, była na tyle głośna iż uniemożliwiały im zaśnięcie, oglądanie telewizji.

K. J., potwierdził, że interwencja Policji miała miejsce. Wskazał także, że muzyka była ściszana za każdym razem, gdy o to poproszono. Zeznał, że w dniu 10 czerwca odbywały się dwie imprezy na dwóch poziomach. Dodał, że obwiniony mógł być obecny podczas tych imprez.

W ocenie Sądu pomimo, że świadek jest pracownikiem obwinionego, złożone przez niego zeznania zasługują na podzielenie i stanowią rzetelne źródło oparcia ustaleń faktycznych w sprawie.

Sąd uznał, że na przymiot wiarygodności zasługują dowody w postaci dokumentów zgromadzonych w niniejszej sprawie, w tym zarówno wyniki badań Sanepidu jak i pomiarów wykonanych przez firmę (...) oraz kopie uchwały podjętej w sprawie funkcjonowania (...).

Podsumowując obwiniony podejmował działania mające na celu wyciszenie lokalu. Jednakże w świetle zeznań pokrzywdzonych, funkcjonariuszy policji, pracowników dokonujących pomiarów głośności, oraz analizy pomiaru

izolacyjności akustycznej dokonanej przez firmę (...) i kontroli Państwowego Powiatowego Inspektoratu Sanitarnego w O. wynika, że działania te były nie wystarczające, z czego obwiniony, przy uwzględnieniu częstotliwości problemu, musiał sobie zdawać sprawę. Podkreślić należy, że przedmiotowe zdarzenie nie miało charakteru incydentalnego, a uciążliwości związane z opisywanym hałasem mają miejsce od 2013 r.

Nie ulega wątpliwości, iż wspólnota wyraziła zgodę na prowadzenie w przebudowanym budynku działalności polegającej na prowadzeniu szkoły (...) organizowaniu szkoleń, kursów, imprez okolicznościowych, konferencji, wystaw. Nie jest to jednak tożsame na zgodę na prowadzenie działalności zakłócającej mieszkańcom sąsiednich lokali normalne, zgodne z ich przeznaczeniem korzystanie z własnych mieszkań, w których w godzinach nocnych i wieczornych lokatorzy chcą wypoczywać. Powtarzające się zakłócenia spokoju przez muzykę dobiegającą z centrum E., mogło stanowić uciążliwość.

Podkreślić należy w tym miejscu, iż badania poziomu hałasu były przeprowadzane podczas imprez okolicznościowych. Mierzony był poziom głośności aparatury nagłaśniającej i innych urządzeń. W rzeczywistości odgłosy np. wesela z udziałem ponad setki osób mają inny charakter i z pewnością wzmagają głośność i częstotliwość odgłosów słyszalnych przez ściany przez sąsiadów.

Mając powyższe na uwadze, w ocenie Sądu, wina obwinionego nie budzi wątpliwości.

Obwiniony swoim zachowaniem wyczerpał znamiona wykroczenia określonego w art. 51§1kw .

Przedmiotem ochrony wykroczenia z art. 51kw jest spokój, porządek publiczny, spoczynek nocny. Strona przedmiotowa obejmuje różne formy działania sprawcy jak krzyk, hałas, alarm lub inny wybryk . Przez wybryk rozumieć należy zachowanie odbiegające od ogólnie przyjętych norm postępowania, jakiego wśród konkretnych okoliczności nie należało się spodziewać ze względu na przyjęte zwyczajowo normy ludzkiego współżycia, zachowanie które wywołuje negatywne oceny społeczne, uczucie gniewu, oburzenia. Wybryk charakteryzuje sprzeczność z powszechnie akceptowanymi normami postępowania .

Obwiniony naruszył wspomniane normy współżycia społecznego. Emitowanie głośnej muzyki, hałas towarzyszący imprezom organizowanym w lokalu obwinionego w godzinach nocnych zakłócały spokój i spoczynek nocny sąsiadów. Nie mogli oni korzystać z własnego mieszkania zgodnie z jego przeznaczeniem, poświęcać godzin nocnych na wypoczynek i sen. W ocenie Sądu, obwiniony winien respektować prawa pokrzywdzonych, fakt, iż prowadzona przez niego działalność jest legalna, nie oznacza, iż może ją prowadzić w sposób nieskrępowany i nieograniczony. Musi respektować prawa i dobra chronione prawem przynależne innym osobom.

Przy wymiarze kary Sąd jako okoliczność obciążającą wziął pod uwagę, iż przedmiotowe zdarzenie nie miało charakteru incydentalnego. Obwiniony był wcześniej karany kilkakrotnie za analogiczne wykroczenia.

Obwiniony wiedząc, iż prowadzona przez niego działalność w godzinach nocnych jest uciążliwa, a zlecone prace wygłuszające nie w pełni zdają rezultat, nadal organizował kolejne imprezy z oprawą muzyczną. Zaznaczyć tu należy, że impreza z 10 czerwca była imprezą odbywającą się na dwóch poziomach, i mimo, że obwiniony nie był obecny podczas interwencji, w pełni był odpowiedzialny za jej zorganizowanie.

W świetle wskazanych wyżej okoliczności Sąd orzekł wobec obwinionego karę grzywny w wysokości 1500 złotych. Orzeczona kara, w ocenie Sądu, jest współmierna do stopnia zawinienia obwinionego i społecznej szkodliwości zarzucanego mu czynu i nie może być postrzegana jako rażąco surowa.

Na podstawie art. 118 § 1 kpw i art. 3 ust. 1 w zw. z art. 21 pkt. 2 ustawy o opłatach w sprawach karnych Sąd obciążył obwinionego zryczałtowanymi wydatkami postępowania w kwocie 100 złotych i opłatą w kwocie 150 złotych.